

Schwimmende Ente MW/UKW-Radio

Best.-Nr. 34 09 37

Version 01/06
CE

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das „Schwimmende Ente MW/UKW-Radio“ ist ein spritzwassersicheres MW/UKW-Radio. Betreiben Sie das Produkt nur mit nicht aufladbaren AAA-Batterien (UM-4).

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist verboten und kann das Gerät beschädigen, was mit Risiken wie Kurzschluss, Brand, elektrischer Stromschlag, usw. verbunden ist. Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Die Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten und bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Rückfragen auf.

2. Sicherheitshinweise

-  Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!
- Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb. Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.
- Nicht genehmigte Umwandlungen und/oder Änderungen des Gerätes sind aufgrund von Sicherheits- und Zulassungsgründen (EG) unzulässig.
 - Dieses Produkt sollte außerhalb der Reichweite von Kindern unter 36 Monaten gehalten werden!
 - Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial unachtsam herumliegen. Plastikfolien oder Taschen usw. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden, da Erstickungsgefahr besteht.
 - Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Spezialisten bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
 - Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Experten.

3. Bedienung

- Drehen Sie den Kopf der Ente nach rechts, um das Gerät einzuschalten und um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie den Kopf in die entgegengesetzte Richtung, um die Lautstärke zu senken und um das Gerät auszuschalten. Durch ein Klicken wird das Ein- und Ausschalten des Gerätes bestätigt.
- Stellen Sie mit dem Schwanz der Ente die gewünschte Übertragungsfrequenz, 540 – 1600 kHz für AM und 88 – 108 MHz für UKW, ein.
- Drücken Sie am linken Flügel auf AM (MW – Mittelwelle) oder FM (UKW – Ultrakurzwelle), um zwischen MW und UKW umzuschalten.

4. Wartung und Pflege

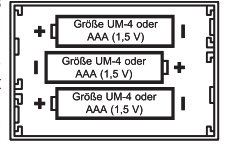
4.1 Installation und Ersetzen von Batterien

 Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität. Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Gebrauch ist, um Beschädigungen durch auslaufende Batterien zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Verätzungen hervorrufen. Tragen Sie daher geeignete Schutzhandschuhe.

Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf! Lassen Sie die Batterien nicht offen liegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.

Ersetzen Sie stets alle Batterien des Radios auf einmal. Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Sorgen Sie dafür, dass Batterien nicht demontiert, kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Niemals nicht wiederaufladbare Batterien laden / aufladen. Es besteht Explosionsgefahr!

1. Lösen Sie die Schrauben des Batteriefachdeckels und nehmen Sie diesen ab.
2. Setzen Sie drei AAA-Alkalibatterien (AAA/UM-4) mit richtiger Polarität ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder in Originalposition ein, so dass der Punkt auf dem Deckel dem Punkt auf dem Gehäuse gegenüberliegt. Ziehen Sie nun die Schrauben wieder fest, um das Batteriefach zu verschließen.
4. Um eine lange Lebensdauer der Batterien zu gewährleisten, benutzen Sie bitte nur Alkalibatterien.



4.2 Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Antistatik-Tuch. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel!

5. Entsorgung

5.1 General

 Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden soll, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen. Das Symbol wird in Verbindung mit entweder einem schwarzen Balken oder dem Herstellungs-/Vermarktungsdatum verwendet.

5.2 Entsorgung verbrauchter Batterien/Akkumulatoren!

 Der Bediener ist gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzubringen. **Entsorgung verbrauchter Batterien im Haushaltsmüll ist verboten!** Batterien / Akkumulatoren beinhalten gefährliche Substanzen, die durch eine durchgestrichene Mülltonne gekennzeichnet sind. Das Symbol besagt, dass es verboten ist, diese Produkte mit dem Hausmüll zu entsorgen. Die chemischen Symbole der entsprechenden gefährlichen Substanzen sind **Cd** = Kadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei. Sie können verbrauchte Batterien / Akkumulatoren kostenfrei an eine beliebige Sammelstelle Ihrer örtlichen Gemeinde oder an Geschäfte, in denen diese Batterien / Akkumulatoren verkauft, werden zurückgeben.

Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

6. Technische Daten

Betriebsspannung	4,5V (3 Stk. AAA Batterien)
Energieverbrauch	0,45W
Frequenzbereiche	MW: 540 – 1600kHz UKW: 88 – 108kHz
Ausgangsleistung	180mW RMS

 Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.
© Copyright 2005 by Conrad Electronic GmbH. 2005/12/RC.

Floating duck AM/FM Radio

Item no. 34 09 37

Version 01/06
CE

1. Intended use

The “Floating duck AM/FM Radio” is a splash proofed AM/FM radio. Operate this product via non-rechargeable AAA (UM-4) batteries only. Any usage other than described above is not permitted and can lead to damage to the product and associated risks such as short-circuit, fire, electric shock et cetera.

No part of the product should be modified or rebuilt.

Please read all safety instruction contained in these operating instructions.

2. Safety instructions

-  We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damage by improper use or failure to observe these operating instructions. The guarantee will then expire!
- An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before putting the appliance into operation. It contains important information about correct operation of the appliance.
- Unauthorised conversion and/or modification of the product are inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
 - This product should be kept out of reach of children below 36 months old!
 - Never leave the packaging material lying around carelessly. Plastic foil or bags etc. could become a dangerous toy for children.
 - Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
 - Should any questions arise that are not answered in this operating manual, contact our Technical Advisory Service or another expert.

3. Operation

- Turn its head to the right to turn it on and increase its volume. Turn opposite direction to decrease volume and turn it off. A clicking sound will be heard to indicate the radio is turned on or off.
- Turn its tail to tune the receiving frequency, 540 – 1600 kHz for AM and 88 – 108 MHz for FM.
- Press AM (amplitude modulation) or FM (frequency modulation) on its left wing, to switch to AM or FM accordingly.

4. Maintenance

4.1 Installing and replacing batteries

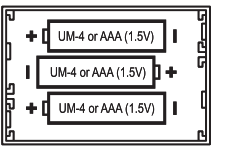
 Observe correct polarity while inserting the batteries. Remove the batteries if the appliance is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle them.

Keep batteries out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, which children or domestic pets could swallow it.

Replace all your appliance's batteries at the same time. Mixing new and old batteries can lead to battery leakage and appliance damage.

Make sure that batteries are not dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge/ charge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

1. Unscrew the screws of the battery compartment door.
2. Insert three AAA alkaline batteries (AAA/ UM-4) with correct polarity.
3. Put the battery compartment door back to its original position, a la dot matching dot, and then screw the screws back to fully close it.
4. To ensure a long battery lifetime, please use alkaline batteries only.



4.2 Cleaning

Clean the appliance with damp, anti-static cloth only. Do not use abrasives or solvents!

5. Disposal

5.1 General

 In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.

The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste. It is used in conjunction with either solid bar or date of manufacture/ put on the market.

5.2 Disposal of used batteries/ accumulators!

 The user is legally obliged (Battery regulation) to return used batteries and storage batteries. **Disposing of spent batteries in the household waste is prohibited!** Batteries/ accumulators containing harmful substances are marked with the following symbols, which indicate that they are not allowed to be disposed of via the domestic refuse. The designations for the respective hazardous heavy metals are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead. You can return used batteries/ accumulators free of charge to any collecting point of your local authority, to our stores or where batteries/ accumulators are sold!

Thus, you comply with your legal obligations and make your contribution to environmental protection!

6. Technical data

Operating voltage	4.5V from 3AAA batteries
Power consumption	0.45W
Frequency range	AM: 540– 1600kHz FM: 88– 108kHz
Output power	180mW RMS

 Conrad Electronic GmbH publishes these operating instructions, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/ Germany.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.
© Copyright 2005 by Conrad Electronic GmbH. 2005/12/RC.

AM/FM Radio

Canard Floatant

N° de commande 34 09 37

Version 01/06

CE

1. Pour l'Utilisateur en Future

Le "AM/FM Radio Canard Floatant" est un AM/FM radio imperméable. Cet appareil ne fonctionne qu'avec des batteries non-rechargeables AAA (UM-4). Toutes les utilisations hors de celles mentionnée en dessus ne sont pas premises. Ils peuvent causer des dommages de produit et des risques tel que court-circuit, incendie, choc électrique, etc.

Auchune pièce du produit peut être modifiée ou reproduit. Veuillez lire toute instructions de sécurité dans le Manuel des Instructions.

2. Instructions de Sécurité

Nous n'assumons pas la responsabilité pour les dommages ou des blessures corporelles causés par l'utilisation non-correcte ou non-observance des Instructions. La garantie ne va pas valider dans ce cas. Le point d'exclamation dans le triangle donne des informations importantes dans le Manuel des Instructions. Lisez soigneusement toutes les instructions avant le mise en marche. Il a des informations importantes pour fonctionner correctement cet appareil.

- Conversion et/ou modification dans appareil sans autorisation sont inadmissibles à raison de la sécurité et l'approbation (CE).
- Cet appareil doit être loin des enfants moins que 36 mois!
- Ne laissez jamais des matériaux d'emballages n'importe où sans prudence. La feuille ou les sacs plastiques peuvent être un jouet dangereux pour les enfants.
- Les travaux de service, réglage ou maintenance doivent seulement être faits par le specialist/atelier de specialist.
- Si vous avez des questions qui n'ont pas été repondus dans cette instruction, veuillez contacter notre service consultant technique ou autre experts.

3. Opération

- Tournez sa tête à droite pour le mettre sous tention et augmenter le volume de la radio. Tournez en sens inverse pour baisser le volume et arrêter la radio.
- Tournez sa queue pour régler la fréquence reçue. 540 – 1600 kHz pour AM et 88 – 108 MHz pour FM.
- Appuyez AM (Modulation d'Amplitude) ou FM (Modulation de Fréquence) en son alle gauche pour changer AM to FM ou inverse.

4. Maintenance

4.1 Installez et remplacez les batteries

Verifiez correctement les polarités

Verifiez correctement les polarités quand vous posez les batteries. Enlevez les batteries si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période longue pour éviter de fuite. Les batteries en fuite ou en dommage peuvent causer une brûlure acide quand ils contactent avec la peau. Vous devez donc utiliser les gants adaptés pour vous protéger quand vous installez les batteries.

Laissez les batteries loin des enfants. Ne laissez jamais les batteries n'importe où parce qu'il a des risques de les avaler par l'enfant ou l'animal.

Remplacez toutes les bagtteries en même temps. Mélange de batteries nouvelles et vieilles va causer de fuite de batterie ou dommage d'appareil.

Assurez que les batteries ne sont pas démontage, court-circuit, ou mises au feu. Ne rechargez/chargez jamais les batteries non-rechargeable. Il y a de risuqe d'explosion.

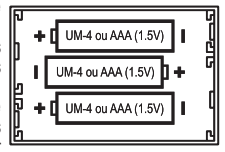
1.

Deserrez les vis en porte de boîte de batteries
2.

Mettez les batteries alcalines (AAA/UM-4) en assurant les polarités correctes.
3.

Remettez la porte du luggage de batteries en sa position, et puis serrez les vis pour la couvrir complètement.
4.

Veuillez utiliser seulement les batteries alcalines pour assurer une durée de vie longue.



4.2 Nettoyage

Nettoyez l'appareil avec un tissu humide et anti-statique. N'utilisez pas les abrasifs ou solvants!

5. Débarras

5.1 Général

 Pour préserver, protéger et améliorer la qualité d'environnement, pour protéger la santé de humain et utiliser les sources naturelles prudemment et raisonnablement, les utilisateurs doivent retourner les produits hors de service à certaines installations d'après les règlements statué.

Le symbole de poubelle croisé indique que le produit doit être débarrasser séparément et n'est pas comme des déchets municipal. Il est souvent en conjonction avec soit la barre solide, soit la date de fabrication/ en commercialisation.

5.2 Débarras des batteries vieilles/ accumulateurs vieux!

L'utilisateur est responsable (Régulation de Batteries) de retourner et garder les batteries. **Il est interdit de mettre les batteries vieilles dans déchets familiers.**

Batteries/ accumulateurs contenus substances nuisibles sont marquées par les symbols, lesquels indiquent qu'il n'est pas permis de mettre dans le déchets familiers. La désignations pour la substance nuisible sont: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercure, **Pb** = Plomb

 Vous pouvez retourner gratuitement les batteries vieilles/ accumulateurs vieux à n'importe quel point de collection de votre autorité locale, ou à notre magasins ou au point de vente.

Ainsi vous avez observé la régulation légale et donnez votre contribution à la protection d'environnement!

Voltage de fonction	4.5V pour 3AAA batteries
Puissance de Consommation	0.45W
Portée de Fréquence	AM: 540– 1600kHz FM: 88– 108kHz
Puissance de sortie	180mW RMS

Eendje AM/FM Radio

Version 01/06

BestNr. 34 09 37

1. Gebruik

Het "Eendje AM/FM Radio" is een plons-bewezen AM/FM radio. Gebruik dit product alleen met niet-herlaadbaar AAA (UM-4) batterijen. Enig gebruik behalve hierboven beschreven is niet toegestaan en kan tot schade aan het product en geassocieerde risico's zoals kortsluiting, brand, elektroshock enz. leiden.

Geen deel van het product zou kunnen gewijzigd of herbouwd worden. Lees aandachtig alle veiligheidsgeids in deze handleiding.

2. Veiligheidsgids

 Wij nemen aansprakelijkheid voor de eigendomsschade of persoonlijke verwonding niet aan indien het product ongepast gebruikt is, of door mislukking om deze gebruiksaanwijzing op te merken. De garantie zal dan verlopen!

Het "!" toont aan belangrijke informatie in deze gebruiksaanwijzing die strikt in akkoord met het voorschrift moet worden.

- De onbevoegde conversie en/of wijziging van het toestel is onduidbaar tengevolge van veiligheid en goedkeuring redenen (CE).
- Dit toestel is geen speelgoed en zou onbereikbaar van de jonger dan 36 maanden kinderen moeten bijgehouden worden.
- Verlaat nooit het verpakking materiaal onvoorzichtig. Plasticce folie of zakken zouden enz. een gevaarlijk speelgoed voor kinderen kunnen zijn.
- Onderhouden-, regelings- of herstellingswerk moet alleen door een specialist/specialistsatelier uitgevoerd worden.
- Indien enig probleem voortkomt dat in deze gebruiksaanwijzing niet beantwoord is, neem u contact met onze Technische Adviserende Dienst of andere deskundigen.

3. Operatie

- Draai de knop rechts om hem op te draaien en om zijn volume toe te nemen. Draai naar de tegenovergestelde richting om het volume af te nemen en om hem van te draaien. Een klikkend geluid zal gehoord kunnen worden om aan te duiden dat de radio aan of uit is gedaan.
- Draai zijn staart om de ontvangende frequentie af te stemmen, 540-1600 kHz voor AM en 88-108 MHz voor FM.
- Pers AM (wijdteaanpassing) of FM (frequentieaanpassing) op zijn linkervleugel, om over te schakelen naar AM of FM dienovereenkomstig.

4. Onderhoud

4.1 Installatie en wegnemen van de batterij

 Merk correcte polariteit op terwijl u de batterijen invoegt. Verwijder de batterijen indien het toestel voor een lange tijdsperiode niet gebruikt is om schade door het lekken te vermijden.

Lekkende- of beschadigde batterijen zullen misschien veroorzaken zure brandwonden met huid, daarom gebruikt u geschikte- en beschermde handschoenen om het te behandelen.

Houd de batterijen onbereikbaar van kinderen bij. Verlaat de batterij niet die rondom ligt, als er risico is, kinderen of huisdieren hem zouden kunnen slikken.

Vervangt u alle batterijen samen. Het vermengen van oude- en nieuwe batterijen in het toestel kan batterijlek veroorzaken en het toestel beschadigen.

Zorgt u ervoor dat de batterijen, veroorzaakte kortsluiting of geworpen in vuur niet ontmanteld zijn. Herlaadt/laadt u niet-herlaadbare batterijen nooit. Er is een risico van explosie!

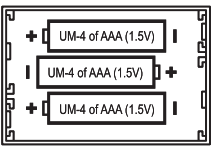
1.

Schroef de schroeven van de batterijcompartimentdeur los.
2.

Tussenvoegsel drie AAA alkalisch batterijen (AAA/ UM-4) met correcte polariteit.
3.

Zet de batterijcompartimentdeur terug naar zijn oorspronkelijke positie, een punt bij een andere, en schroef dan de schroeven helemaal terug om hem te sluiten.
4.

Om een lange batterij levensstijd te verzekeren, gebruik alstublieft alleen alkalisch batterijen.



4.2 Schoonmaken

Maak het toestel schoon alleen met een vochtige, antistatische doek. Gebruikt u schuurmiddelen of oplosmiddelen niet!

5. Beschikking

5.1 Generaal

 Om de omgevingskwaliteit te bescherm, verbeteren en te bewaren, menselijke gezondheid te beschermen en natuurlijke hulpbronnen voorzichtig en redelijk te benutten, zou de gebruiker onbruikbaar product naar relevante faciliteiten in overeenstemming met statutaire voorschriften moeten terugkeren.

Het streeprijdare bak aanduidt het product dat afzonderlijk is en niet geplaatst kan worden als gewone afval. Het is gebruikt samen met ofwel stevige bar ofwel datum van fabriceren/verkoop op de markt.

5.2 Beschikking van gebruikte batterijen/accumulators

 De gebruiker is wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en opstapelaren terug te keren. **Het weggooien van gebruikte batterijen in het huisvuilnisbak is tegen de wet!**

Batterijen/opstapelaren die gevaarlijke substanties bevatten, zijn gemarkeerd met het doorstreept rijdbare bak. Het symbool duidt aan dat het product verboden is via het gewone afval geplaatst te worden. De chemische symbolen voor de respectieve gevaarlijke substanties zijn **Cd** = Cadmium, **Hg** = Kwik, **Pb** = Lood.

U kunt gratis gebruikte batterijen/opstapelaren bevrijden naar enige verzamelenplaats van uw lokale overheid, onze winkels of waar ze verkocht zijn.

U moet aan uw wettelijke verplichtingen voldoen en het milieu beschermen!

6. Technische data	
Bedieningsvoltage	4.5V van 3 AAA batterijen
Machtsconsumptie	0.45W
Frequentiebereik	AM: 540– 1600kHz FM: 88– 108kHz
Outputmacht	180mW RMS